

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/MIN(03)/ST/34
11 de septiembre de 2003

(03-4800)

CONFERENCIA MINISTERIAL
Quinto período de sesiones
Cancún, 10 - 14 de septiembre de 2003

Original: inglés

ESLOVENIA

Declaración de la Excm. Dra. Tea Petrin Ministra de Economía

Permítanme agradecer al país anfitrión su acogida y hospitalidad, las excelentes instalaciones, las magníficas condiciones y el buen comienzo de esta reunión.

En Doha, los Ministros otorgaron a la OMC un importante y ambicioso nuevo mandato de negociación. Los Miembros convinieron un conjunto trascendental de negociaciones que se habían de rematar en un plazo de tres años. Tras unas consultas prolongadas e intensivas nos hallamos en Cancún para asegurar el cumplimiento de ese mandato, para que, colectivamente, nos aseguremos de que el resultado global de las negociaciones en curso será positivo. Con una flexibilidad suficiente, basada en el reconocimiento de que es mucho lo que se puede ganar, pero también lo que se puede perder, este objetivo es alcanzable.

En esta Conferencia que celebramos a mitad del período de negociaciones del Programa de Doha para el Desarrollo hemos de evaluar la situación y brindar una orientación política clara e inequívoca, y adoptar una serie de decisiones en la delicada esfera de la agricultura y en otras esferas clave, como el acceso a los mercados para los productos no agrícolas y los temas de Singapur. Se necesitan además decisiones sobre el trato especial y diferenciado y las cuestiones relativas a la aplicación, así como un texto sobre el fortalecimiento de las negociaciones sobre los servicios, y decisiones sobre el comercio y el medio ambiente y las normas. Aplaudo la solución alcanzada para la cuestión del acceso a los medicamentos como un tema de singular importancia para el desarrollo. Celebro igualmente la adhesión de Camboya y Nepal a la OMC.

Pasando a las cuestiones principales, desearía reiterar algunas cuestiones de importancia para Eslovenia.

Cuando se produzca la inminente adhesión a la UE, Eslovenia adoptará las políticas comerciales y de competencia comunitarias, entre ellas todas las medidas y acuerdos en favor de los PMA y de los países en desarrollo. Por esa razón, su enfoque general en las negociaciones sobre el acceso a los mercados está orientado por las CE.

Eslovenia concede gran importancia a las negociaciones sobre todas las formas de acceso a los mercados: es un programa ambicioso que se refiere a los productos agrícolas, a los productos no agrícolas y a los servicios.

En cuanto a la agricultura, el acuerdo político de la UE sobre la reforma de la política agrícola común constituye una importante contribución europea al Programa de Doha para el Desarrollo y a las negociaciones sobre la agricultura.

Dada su condición de pequeña economía y de operador no muy grande en los mercados agrícolas mundiales, los objetivos de Eslovenia están encaminados a conseguir unos mecanismos de ayuda interna mejor ajustados, orientados al mercado, que tengan menos efectos de distorsión del

comercio y ayuden a los productores agrícolas a respetar normas y políticas nuevas y mejores, orientadas a los intereses de los consumidores. No obstante, defender la economía rural, favorecer el medio ambiente y estabilizar los ingresos son los pilares de unas preocupaciones no comerciales que Eslovenia considera importantes como base para facilitar el comercio de productos agrícolas. Un resultado sustancial y equilibrado en la esfera de la agricultura resulta claramente necesario. Pero la agricultura no es el único punto central.

Por lo que se refiere a los productos no agrícolas, el objetivo claro es ceñirse al mandato de Doha de reducciones efectivas de los aranceles; la mejor manera de alcanzarlo es aplicando, como elemento básico, una fórmula única de armonización, válida para todas las líneas arancelarias, con una liberalización sectorial complementaria.

Con toda probabilidad, los países en desarrollo y los países menos adelantados obtendrán notables beneficios de las negociaciones en curso referentes al AGCS. Este sector no ha sido objeto de examen en las últimas semanas, lo cual no significa que sea de ningún modo menos importante. Estas negociaciones deberían continuar sobre la base de un calendario acordado. El acceso efectivo a los mercados y los debates sobre la reglamentación nacional en el marco del artículo VI pueden garantizar un resultado mutuamente satisfactorio, fomentar la transparencia necesaria y crear una base para supervisar la aplicación de los compromisos adoptados.

Para los temas de Singapur, necesitamos establecer modalidades aquí, en Cancún, y poner en marcha verdaderas negociaciones, como se acordó en Doha, a fin de preservar el principio del todo único, para elaborar nuevas normas y fomentar la integración del comercio y las inversiones en las estrategias de desarrollo. Respaldamos todos los esfuerzos que se hagan por impulsar esta parte del programa.

Las cuestiones relativas al trato especial y diferenciado y a la aplicación son complejas y a menudo técnicas. Sin embargo, no se deben escatimar esfuerzos para definir un conjunto completo de medidas y continuar el proceso de aclaración de las diferentes cuestiones, incluidos nuevos debates de las iniciativas que podrían mejorar las disciplinas y funciones del sistema multilateral sobre la base de las normas y acuerdos en vigor.

Sólo la cooperación institucional puede impulsar el avance del desarrollo, algo que se conoce como "coherencia". El trabajo analítico al respecto, combinado con actividades bien orientadas de cooperación técnica y creación de capacidad relacionadas con el comercio, y a través de él, una evaluación de lo que mejor funciona, debería crear las condiciones adecuadas para que los países en desarrollo puedan ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones dimanantes de los Acuerdos de la OMC. Eslovenia respalda la iniciativa de conceder un acceso libre de derechos y de contingentes a todos los productos cuya exportación interesa a los países menos adelantados, aplicar los principios de comercio libre y leal a los productos primarios y establecer unas alianzas relacionadas con el comercio con los países en desarrollo más estrechas. Se debería permitir a los países en desarrollo potenciar sus capacidades comerciales y exportadoras y diversificar sus bases de producción a fin de sustituir los recursos procedentes de la administración de aduanas por otros recursos.

Existen razones imperiosas para que la presente conferencia tenga un resultado ambicioso y se logre un programa de trabajo para después de Cancún que sea exhaustivo, a fin de alcanzar todos los objetivos previstos en la Declaración Ministerial de Doha.

Creo que encontraremos la suficiente sabiduría política como para poder dar otro paso adelante en el camino de la liberalización del comercio, tomando en cuenta al mismo tiempo los aspectos relacionados con el desarrollo de la misma.
